

PERSONLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen

Heute Samstag

Theresia Marzer, Feldkircher Strasse 29, Nendeln, zum 89. Geburtstag
Alfons Fehr, Rofenbergstrasse 118, Eschen, zum 84. Geburtstag
Heinrich Goop, Zollstrasse 23, Schaan, zum 77. Geburtstag
Josefina Beck, Zollstrasse 27, Schaan, zum 76. Geburtstag

Morgen Sonntag

Heinrich Hoop, Giessenstrasse 85, Ruggell, zum 87. Geburtstag
Lina Frick, Im Flugplatz 1, Schaan, zum 79. Geburtstag
Anny Ospelt, Im Gässli 10, Vaduz, zum 79. Geburtstag
Rudolf Nipp, Marianumstrasse 20, Schaan, zum 75. Geburtstag

Dienstjubiläum bei Radio-TV Gebr. Gassner

In der Firma Gebr. Gassner AG Radio-TV in Vaduz kann heute Wolfhart Kritzner auf 30 Dienstjahre zurückblicken. Herr Kritzner ist bei der Kundschaft sehr beliebt und seine langjährige Fachkompetenz wird allseits sehr geschätzt.

Dienstjubiläen in der Industrie

In der Hilti AG kann heute Michael Fresenberger, Hauptstrasse 39A, Feldkirch, auf 35 Dienstjahre zurückblicken. Herr Fresenberger ist Lagerist-Kommissionierer in der Konzernzentrale Schaan.

30 Dienstjahre erfüllen sich heute für Johann Pallaoro, Letzstrasse, Feldkirch-Tisis. Herr Pallaoro ist als Maschineneinrichter Sinterfertigung in der Krupp Presta AG tätig.

Der Gratulation der Firmenleitungen schliessen sich die Liechtensteinische Industrie- und Handelskammer und das VOLKSBLATT gerne an.

Diplomerfolg

Am Lehrerinnenseminar Heiligkreuz in Cham haben kürzlich Sibyl Sele aus Balzers als Arbeits- und Hauswirtschaftslehrerin und Diana Mündle aus Mauren als Kindergärtnerin ihre Diplome erhalten. Wir gratulieren den beiden jungen Pädagoginnen recht herzlich und wünschen ihnen viel Freude und Erfolg im Beruf.

Studienerfolg

Conny Tschanz, Triesenberg, Tochter von Sonja und Werner Tschanz, hat am 8. Juli 2000 das Studium der Rechtswissenschaften an der Universität Fribourg erfolgreich abgeschlossen. Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die berufliche Laufbahn.

INTERLOTTO

Zahlen vom Freitag

Die 241. Interlotto-Ziehung/PLUSLotto vom 14. Juli 2000 ergab folgende Gewinnzahlen:
6 aus 49: 2 3 13 14 39 49 Zusatzzahl: 23
6 aus 25: 1 5 6 14 16 20 Zusatzzahl: 19

IMPRESSUM



Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann.
Chefredaktor lic. phil. Alexander Batliner.
Stv. Chefredaktoren: Manfred Ohri, Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik). Redaktion: Barbara Keel, Peter Kindle, Adi Lippuner, Erich Walter de Meijer, Walter Nigg, Sportredaktion Heinz Zöchbauer, Robert Brüstle.
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li.
Redaktionssekretariat: Ursula Büchel (Telefon +423 237 51 61).
Desktop Publishing: Klaus Tement, Sonja Schatzmann, Monika Schratzberger.
Marketing: Hubert Biedermann, Michèle Ehlers.
Kundenberatung Inserate: Beat Schurte, Werner Vonblon, Harald Zöchbauer.

Wettersicheres Finale des Vaduzer Städtlesommers

Heute Abend zu Gast der italienische Sänger Pippo Pollina - Morgen Matinée mit dem EOS-Quartett

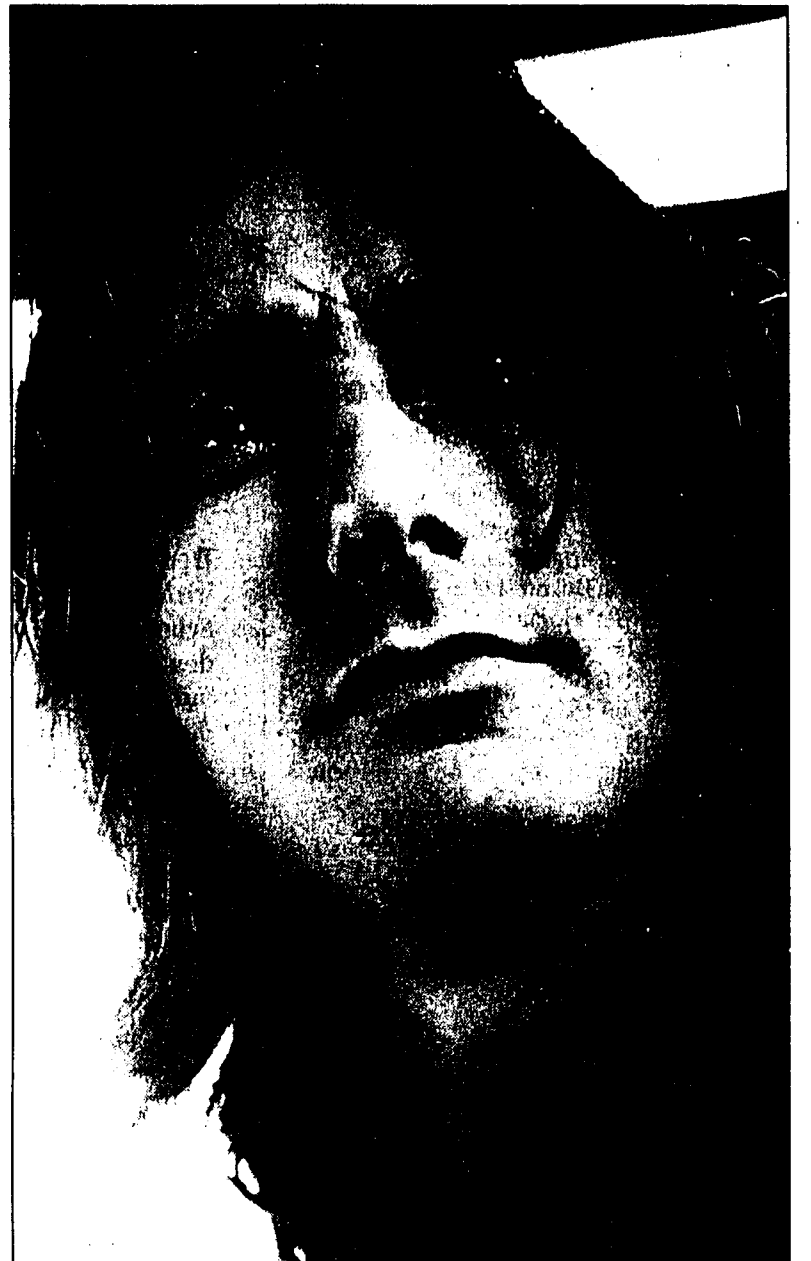
Um der unsicheren Wetterlage des bevorstehenden Wochenendes vorzubeugen, haben die Veranstalter des Vaduzer Städtlesommers sämtliche Vorkehrungen für eine wind- und regensichere Durchführung der angekündigten Anlässe getroffen. So wurden die Seitenwände des Zeltes auf dem Rathausplatz eingezogen, um ausreichend Regen- und Windschutz zu bieten.

Auf dem Programm stehen heute, Samstag, 15. Juli 2000, ab 19.30 Uhr

die Notte Italiana mit dem italienischen Sänger Pippo Pollina (u.a. am vergangenen Wochenende am «Out in the Green»-Festival), umrahmt von einem breiten Gastro-Angebot italienischer Spezialitäten, sowie morgen Sonntag, ab 11.00 Uhr, eine Klassik-Matinée mit dem EOS-Quartett der Wiener Symphoniker. Beide Anlässe sind wie immer «Eintritt Frei». Der Comedy-Abend am Montag, 17. Juli 2000, mit dem deutschen Star-Kabarettisten Michael Mittermeier ist restlos ausverkauft. An der Abendkasse sind ab ca. 19.30 Uhr lediglich allfällig nicht abgeholte Karten erhältlich.



Top-Programm am Vaduzer Städtlesommer; heute Abend mit Pippo Pollina (rechts) und morgen mit dem EOS-Quartett der Wiener Symphoniker



Goldene Handy-Nummern unter dem Hammer

Versteigerung für guten Zweck am Montag, 17. Juli um 19.00 Uhr auf dem Vaduzer Rathausplatz

Am Montag, 17. Juli, ab 19 Uhr lädt die Telecom FL auf dem Vaduzer Rathausplatz zur freiwilligen öffentlichen Versteigerung der fünf begehrtesten Liechtensteiner Mobiltelefon-Nummern ein, darunter die exklusive Nummer 777 77 77! Der Erlös kommt dem «Sorgentelefon für Kinder und Jugendliche in Liechtenstein» zugute.

Seit April bietet die Swisscom-Tochtergesellschaft Telecom FL unter der Nummer 777 xx xx den mobilen Anschluss in Liechtenstein an. Die Telecom FL setzt dabei auf die

bewährte Netzbetreiberin Swisscom Mobile. Somit ändert sich für liechtensteinische Natelkunden bei einem Wechsel von der Swisscom zur Swisscom-Tochter nicht viel. Dementsprechend erfreulich viele Handybenutzer haben sich bereits für einen Wechsel entschieden. Die attraktivsten Mobil-Telefonnummern allerdings blieben bisher unter Verschluss. Dies wird sich jetzt ändern.

Eröffnungsangebote ab 200 Franken

Bei der freiwilligen öffentlichen

Versteigerung beim Swisscom-Natel-Truck auf dem Vaduzer Rathausplatz kommen die fünf begehrtesten Nummern unter dem Hammer, an denen auch James Bond alias 007 seine helle Freude hätte. Die goldenen Nummern sind die 777 07 07, die 777 70 70, die 77 70 007, die 77 77 007 und insbesondere die topeksklusive 777 77 77. Die niedrigsten Eröffnungsangebote liegen bei 200 Franken.

Versteigerungserlös zugunsten Sorgentelefon

Die Versteigerung hat einen kari-

tativen Hintergrund, denn der Erlös kommt dem «Sorgentelefon für Kinder und Jugendliche» zugute. Das Sorgentelefon (Nummer 233 31 31) steht bei Tag und Nacht für Fragen, Sorgen und Probleme bereit und wird in Kürze unter der Gratis-Kurznummer 147 erreichbar sein!

Vor bzw. nach der Versteigerung der Goldenen Mobiltelefonnummern in Vaduz wird die Band «Better Lemon» für Stimmung sorgen und mit der Premiere des Telecom FL-Songs «Ruaf zruck» aufwarten.

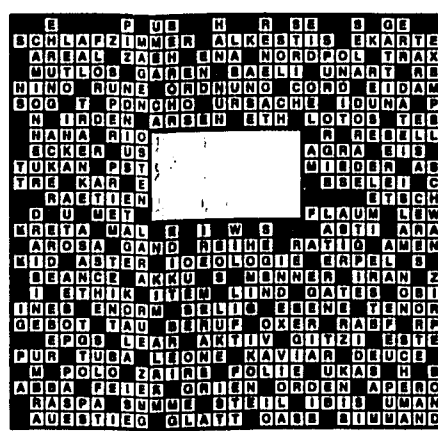
Lösung- Volksblatt -Wochenendrätsel

SCHLOS'SKINO
BALZER'S

Wir gratulieren

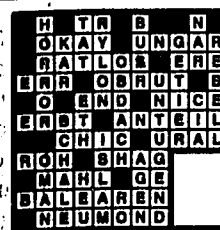
Hubert Stocker
Gärten 103
9496 Balzers

Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.



RÄTSELAUFLÖSUNG

Hier sehen Sie die Rätselaufklärung von gestern Freitag.



Vaduzer Bauernmarkt



Ein Gemeinschaftsprojekt der besonderen Art bietet Vaduz bis Ende Oktober wöchentlich am Mittwochvormittag: den «Vaduzer Bauernmarkt». Zusammen mit der LGU und den ProduzentInnen Liechtensteins bietet Vaduz auf dem mit einem Zelt überdachten Rathausplatz biologische Produkte direkt vom liechtensteinischen Erzeuger. Neben Gemüse und Salat gibt es selbstgemachte Nudeln, Biowurstwaren, Honigspezialitäten, Milchprodukte, verschiedene Käsesorten, Eier von freilaufenden Hühnern und vieles mehr.